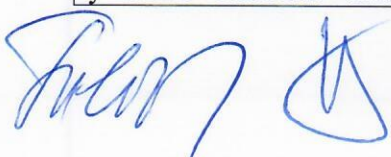


РЕШЕНИЕ № PP-07-PS/ 18.05.2018 г.	DECISION № PP-07-PS/18.05.2018
<p>На основание чл. 55, ал. 1 от ППЗОП във връзка с чл. 34, ал. 1 във връзка с чл. 22, ал. 1, т. 4 и ал. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 2 от ЗОП с предмет: “Производство и доставка на тръби за нуждите на Междусистемна газова връзка Гърция – България“, открита с Решение № Р-07 от 07.12.2017 г. на изпълнителните директори на „АйСиДжиБи“ АД и с уникален номер 05381-2017-0003 в Регистъра за обществените поръчки, както и въз основа на резултатите от предварителния подбор, отразени в протокол № 1 от 16.03.2018 г., Протокол № 2 от 20.04.2018 г. и Протокол № 3 от 15.05.2018 г. от работата на Комисията, публикувани в профила на купувача на възложителя, и Решение на Съвета на директорите на АйСиДжиБи АД от 17.05.2018 г.</p>	<p>Pursuant to art. 55, par. 1 RAPPА with regard to art. 34, par. 1 with regard to art. 22, par. 1, item 4 and par. 5 of the Public Procurement Act (PPA), in relation to a restricted procedure for public procurement award pursuant to art. 18, par. 1, item 2 PPA for : Line pipes manufacture and supply for the needs of Gas interconnection Greece-Bulgaria, opened by Decision of the Contracting authority P-07 of 07.12.2017 of the executive officers of ICGB AD and unique number 05381-2017-0003 in the Public Procurement Register , as well as based on the pre-selection results presented in protocol № 1 dated 16.03.2018, Protocol № 2 dated 20.04.2018 and Protocol № 3 dated 15.05.2018 of the work of the committee , published on the buyer’s profile of the contracting authority, and ICGB Board of Directors of decision dated 17.05.2018.</p>
<p>Изпълнителните директори на АйСиДжиБи АД взеха следните решения:</p>	<p>The executive officers of ICGB AD took the following decisions:</p>
1. Обявяваме:	2. We announce :
<p>Резултатите от предварителния подбор в ограничена процедура с горепосочения предмет, като определяме следните кандидати, които да бъдат поканени да представят оферта:</p>	<p>The pre-selection results in a restricted procedure with the subject referred to above by nominating the following applicants which are to be invited to submit an offer:</p>
<p>1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), рег. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14 ч.;</p>	<p>1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), reg. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14;</p>
<p>2. Топливо-2 ЕООД, рег. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00 ч.;</p>	<p>2. Toplivo-2 EOOD, reg. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00;</p>
<p>3. Corinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, рег. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16 ч.</p>	<p>3. Corinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, reg. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16</p>
<p>Мотиви: Видно от констатациите на Комисията, обективирани в Протокол № 3, Кандидатите са представили изискуемите документи и информация съгласно обявлението за поръчка и документацията за участие относно липсата на основания за</p>	<p>Grounds: As it can be seen from the conclusions of the Committee objectified in Protocol № 3, the applicants have submitted the documents required and information in accordance with the procurement notice and the documentation for participation regarding the non-existence of</p>




отстраняване и съответстват на критериите за подбор.	exclusion grounds and they meet the selection criteria.
2. Отстраняваме от по-нататъшно участие и не каним да подадат оферта кандидатите, които не отговарят на предварително обявените изисквания с мотиви, както следва:	2. We exclude from further participation and we do not invite to submit an offer the applicants which do not meet the initially set requirements, on the following grounds:
1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - рег. №PP 0-02/29.1.2018 г. , на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.	1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018 , pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.
2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – РЕГ. № PP 0-06/1.2.2018 , на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.	2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018 , pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.
3. Welspun Corp. Limited, рег. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46 ч. , на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.	3. Welspun Corp. Limited, reg. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46 , pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.
4. Salzgitter Mannesmann International Gmb, рег. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 ч. , на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.	4. Salzgitter Mannesmann International Gmb, reg. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 a.m. , pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.
5. Ноксел Челик Бору Санайи А.Ш, рег. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20 ч. , на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.	5. NOXEL CELIK BORU SANAYI A.S, reg. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20 , pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.
6. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", рег. № PP 0-10/15.3.2018, 15:47,	6. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", reg. № PP 0-10/15.3.2018, 15:47,

<p>на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени в протокол № 3 от работата на комисията.</p>	<p>pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the applicant does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented in protocol № 3 of the work of the committee.</p>
<p>7. JINDAL SAW Ltd - Рег. № PP 0-01/26.1.2018 г. Заедно със заявлението Кандидатът е представил опаковка, съдържаща техническа оферта и ценово предложение, т.е., освен заявление е представена и оферта. С горното е нарушена разпоредбата на чл. 34 от ППЗОП, съгласно който: При предварителния подбор в процедурите по чл. 18, ал. 1, т. 2 от ЗОП (ограничена процедура, каквато е и настоящата) възложителят няма право да изисква и кандидатът няма право да представя оферта. Съгласно Част първа, раздел I, т. 5.8. от Документацията за обществена поръчка, при предварителния подбор Кандидатът няма право да представя Оферта. В допълнение към горното възложителят, в отговор на получени запитвания от 19.12.2017 г., публикуван на 20.12.2017 г., изрично е пояснил, че на Фаза 1 Кандидатите не представят оферти.</p>	<p>7. JINDAL SAW Ltd - Reg. № PP 0-01/26.1.2018 Along with the request the Applicant has submitted an envelope, containing a technical bid and price proposal, i.e., besides the request it has also submitted a tender. By the above the provision of art. 34 of the Rules of application of PPA has been violated, according to which: In the course of the preliminary selection in the procedures under art. 18, para 1, i. 2 of PPA (restricted procedure as the current one is) the Contracting authority has no right to request and the Applicant has no right to submit a tender. According to Part I, Section I, par. 5.8 of the Documentation for the public procurement, in the course of the preliminary selection the Applicant shall not have the right to submit a Tender. In addition to the above, the Contracting authority in response to received inquiries dated 19.12.2017, published on 20th of Dec 2017, explicitly clarified that at Stage 1 Applicants do not submit offers.</p>
<p>3. Одобряваме:</p>	<p>3. We approve:</p>
<p>Поканата за представяне на оферта в обществената поръчка с горепосочения предмет – Приложение към настоящото решение.</p>	<p>The Invitation for submission of offers in the public procurement with the subject matter referred to above – Appendix to this decision.</p>
<p>В хода на процедурата не са приложени Правилата и критериите за намаляване на броя на кандидатите, които да бъдат поканени да представят оферти, тъй като броят на Кандидатите, които отговарят на критериите за предварителен подбор, е по-малък от пет.</p>	<p>In the course of the procedure the Rules and criteria for reducing the number of applicants which are to be invited to submit offers have not been applied as the number of Applicants that meet the pre-selection criteria is fewer than five.</p>
<p>На основание чл. 43, ал. 1 и ал. 2 от ЗОП настоящото решение да бъде изпратено на кандидатите в процедурата в 3-дневен срок от издаването му.</p>	<p>Pursuant to art. 43, par. 1 and par. 2 PPA this decision is to be sent to the applicants in the procedure within 3 days after it is issued.</p>
<p>На основание чл. 24, ал. 1, т. 2 от ППЗОП в.вр. чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП настоящото решение в деня на изпращането му да се</p>	<p>Pursuant to art. 24, par. 1, item 2 RAPPА with regard to art. 22, par. 1, item 4 PPA this decision shall be published on the buyer's</p>



<p>публикува в профила на купувача. В същия ден да се публикуват всички протоколи от работата на комисията.</p>	<p>profile on the day it is sent. All protocols from the work of the committee are to be published on the same day.</p>
<p>Прогнозна стойност на поръчката: 60 000 000 евро без ДДС. Връзка към електронната преписка в профила на купувача: http://www.icgb.eu/profil-na-kupuvacha/proizvodstvo-i-dostavka-na-trubi-za-nujдите-na-mejdusistemnata-gazova-vrazka-gurcia-bulgaria</p>	<p>Estimated value of the procurement: EUR 60 000 000, VAT excluded. Link to the electronic file in the buyer's profile: http://www.icgb.eu/profil-na-kupuvacha/proizvodstvo-i-dostavka-na-trubi-za-nujдите-na-mejdusistemnata-gazova-vrazka-gurcia-bulgaria</p>
<p>Решението може да бъде обжалвано съгласно чл. 197, ал. 1, т. 6 от ЗОП в 10-дневен срок от получаването му пред Комисията за защита на конкуренцията с адрес: София 1000, бул. Витоша № 18, ел. поща: cpcadmin@cpc.bg, тел.: 02/935 61 13, факс: 02/980 73 15, интернет адрес: www.cpc.bg.</p>	<p>The decision may be appealed pursuant to art. 197, par. 1, item 6 PPA within 10 days after it is received, to the Competition Protection Commission at the following address: Sofia 1000, 18 Vitosha Blvd., e-mail: cpcadmin@cpc.bg, tel.: 02/935 61 13, fax: 02/980 73 15, webpage: www.cpc.bg.</p>
<p>Възложител/ Contracting authority:</p> <p>Теодора Георгиева – Милева – изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva – Executive Officer</p> <p>Константинос Караянакос – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos - Executive Officer</p>	

Залицето обвързателно по чл. 2 от ЗЗЛД

